

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 november 1999

WETSVOORSTEL

**tot aanvulling van de wet van 14 juli 1991
betreffende de handelspraktijken en
de voorlichting en bescherming van
de consument, met bepalingen inzake
reclame voor kinderfeesten in het bijzonder
en ter bescherming van minderjarige
consumenten in het algemeen**

(ingediend door mevrouw Frieda Brepoels)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 novembre 1999

PROPOSITION DE LOI

**complétant la loi du 14 juillet 1991 sur
les pratiques du commerce et sur
l'information et la protection du consom-
mateur par des dispositions relatives à
la publicité faisant référence à des fêtes
enfantine et visant à protéger les
consommateurs mineurs en général**

(déposée par Mme Frieda Brepoels)

SAMENVATTING

Gedurende steeds langere periodes wordt reclame gevoerd waarin verwezen wordt naar sinterklaas, Sint-Maarten, de kerstman en de paashaas. Zulke lange reclamecampagnes zijn nefast voor de kinderen, aldus de indiener van dit wetsvoorstel. Daarom stelt zij voor, de handelspraktijkenwet aan te vullen, waardoor de bedoelde reclame verboden zou worden in de door de wet bepaalde periodes.

Zij maakt van de gelegenheid gebruik, dezelfde wet aan te vullen met bepalingen ter bescherming van minderjarige consumenten in het algemeen.

RÉSUMÉ

Les campagnes publicitaires se référant à Saint-Nicolas, à Saint-Martin, au Père Noël et aux cloches de Pâques s'étendent sur des périodes de plus en plus longues. Estimant que des campagnes publicitaires aussi longues sont néfastes pour les enfants, l'auteur de la présente proposition de loi propose de compléter la loi sur les pratiques du commerce par une disposition interdisant ce genre de publicité pendant les périodes déterminées par la loi.

L'auteur met cette occasion à profit pour compléter cette même loi par des dispositions visant à protéger les consommateurs mineurs en général.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000: Parlementair document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer

QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)
BV	:	Beknopt Verslag
PLEN	:	Plenum
COM	:	Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif

QRVA	:	Questions et Réponses écrites
HA	:	Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA	:	Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Séance plénière
COM	:	Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Reclame verwijst steeds vroeger naar de kinderveesten Sinterklaas, Sint-Maarten en Pasen en het familiefeest Kerstmis en de met deze feesten gepaard gaande verkoop van cadeau-artikelen begint steeds vroeger. Kinderen zijn nog maar pas begonnen aan het nieuwe schooljaar en worden al overrompeld met reclame die naar de Sint verwijst. De Sint is nog niet eens langs geweest en de kerstman loopt reeds rond. De kinderen zijn nog niet gekomen van Kerstmis en de paashazen en chocolade-eieren liggen al in de etalage.

Dit alles is zeer verwarrend voor kinderen. Deze groep van sterk beïnvloedbare consumenten heeft recht op een extra bescherming door de wet. Kinderen leren verlangen is belangrijk. Vandaar dat hun het plezier om uit te kijken naar bijvoorbeeld Sinterklaas moet gegund worden. Tevens dient voorkomen te worden dat kinderen gedurende een dergelijke lange periode geconfronteerd worden met wat ze niet hebben en wat zagezegd behoort tot de normale levensstandaard en het normale verwachtingpatroon.

Met dit wetsvoorstel worden drie doelstellingen beoogd:

- het invoeren van een sperperiode waardoor vastgesteld wordt wanneer wel en wanneer geen reclame mag gemaakt worden die verwijst naar deze feesten, vergelijkbaar met de sperperiode voor solden en koopjes;
- een verbod invoeren op het uitstellen en verkopen van producten die direct en indirect verbonden zijn met deze feesten gedurende de sperperiode;
- algemene bepalingen invoeren ter bescherming van het kind als consument.

Inbreuken worden gestraft zoals niet geoorloofde reclame. Dit betekent onder meer dat de vordering tot staking mogelijk wordt. De wetsbepalingen inzake controle zijn eveneens van toepassing.

Frieda BREPOELS (VU&ID)

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les campagnes publicitaires axées sur des fêtes enfantines telles que la Saint-Nicolas, la Saint-Martin, Pâques et la fête familiale de Noël, ainsi que la vente d'articles cadeaux à l'occasion de ces fêtes, débutent de plus en plus tôt. A peine sont-ils rentrés à l'école que les enfants sont submergés de publicité faisant référence à Saint-Nicolas. Saint-Nicolas n'a pas encore terminé sa tournée que le Père Noël entame déjà la sienne. Les enfants sont à peine remis de Noël que les cloches de Pâques et oeufs en chocolat envahissent les étalages.

Ces grandes manoeuvres publicitaires sèment la confusion dans l'esprit des enfants. Ce groupe de consommateurs particulièrement influençables a droit à une protection spéciale de la part du législateur. Il est important d'apprendre aux enfants à désirer. C'est pourquoi il importe de leur accorder le plaisir d'attendre Saint-Nicolas par exemple. Il convient par ailleurs d'éviter que les enfants soient confrontés pendant une période aussi longue à ce qu'ils ne possèdent pas et qui ferait prétendument partie d'un mode de vie ordinaire et d'attentes normales.

Le but de la présente proposition de loi est triple:

- instaurer une période d'interdiction afin de définir clairement quand il ne sera pas permis de faire de la publicité faisant référence à ces fêtes, à l'instar de ce qui a été prévu pour les soldes et les démarques;
- interdire l'étalage et la vente des produits présentant un rapport direct ou indirect avec ces fêtes pendant la période d'interdiction;
- instaurer des dispositions générales en vue de protéger l'enfant en tant que consommateur.

Les infractions seront punies de la même manière que la publicité illicite, ce qui signifie qu'une action en cessation pourra notamment être intentée. Les dispositions légales en matière de contrôle sont également applicables.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet

Art. 2

Artikel 23 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, gewijzigd bij de wet van 25 mei 1999, wordt aangevuld met een 15°, luidende:

- «15° die rechtstreeks of onrechtstreeks verwijst naar:
- het feest van Sint-Maarten, voor 15 oktober;
 - het sinterklaasfeest, voor 11 november;
 - Kerstmis, voor 7 december;
 - Pasen, meer dan drie weken voor dit feest».

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 23ter ingevoegd, luidende:

«Art. 23ter. — Reclame mag minderjarigen geen morele of fysieke schade berokkenen en moet daarom voldoen aan de volgende criteria voor hun bescherming:

1° zij mag minderjarigen niet rechtstreeks aanzetten tot aankoop van een bepaald product of dienst door te profiteren van hun onervarenheid of hun goedgelovigheid;

2° zij mag minderjarigen er niet rechtstreeks toe aanzetten hun ouders of anderen te overreden tot de aankoop van producten of diensten waarvoor reclame wordt gemaakt;

3° zij mag niet profiteren van het speciale vertrouwen dat minderjarigen hebben in ouders, leerkrachten of anderen;

4° zij mag minderjarigen niet zonder reden in gevaarlijke situaties tonen.»

Art. 4

Artikel 30 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

«Wanneer de consument een minderjarige is, moet de voorlichting daaraan aangepast zijn.»

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 23 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, modifié par la loi du 25 mai 1999, est complété par un 15°, libellé comme suit:

- «15° qui fait directement ou indirectement référence à:
- la fête de Saint-Martin, avant le 15 octobre;
 - la fête de Saint-Nicolas, avant le 11 novembre;
 - Noël, avant le 7 décembre;
 - Pâques, plus de trois semaines avant cette fête.».

Art. 3

Un article 23ter, libellé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 23ter. — La publicité ne peut causer de préjudice moral ou physique aux mineurs et doit dès lors satisfaire aux critères de protection suivants:

1° elle ne peut inciter directement les mineurs à acheter un produit ou service déterminé en profitant de leur inexpérience ou de leur naïveté;

2° elle ne peut inciter directement les mineurs à persuader leurs parents ou d'autres personnes d'acheter des produits ou services qui font l'objet de la publicité;

3° elle ne peut exploiter la confiance particulière que les parents, les enseignants ou d'autres personnes inspirent aux mineurs;

4° elle ne peut montrer sans raison des mineurs se trouvant dans des situations dangereuses.».

Art. 4

L'article 30 de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

«Lorsque le consommateur est un mineur, l'information doit être adaptée en conséquence.»

Art. 5

In hoofdstuk V van dezelfde wet, wordt een afdeling V ingevoegd, luidende:

«Afdeling V. Verbod om sommige producten uit te stallen en te koop aan te bieden.

Art. 39*bis*. — Tijdens de in artikel 23, 15°, bedoelde sperperiodes, is het elke handelaar verboden om producten, die direct of indirect naar deze feesten verwijzen, uit te stallen en te koop aan te bieden. In afwijking hiervan, gaat de periode waarin producten die verwijzen naar Kerstmis, mogen uitgesteld en te koop aangeboden worden, in op 11 november.»

3 november 1999

Frieda BREPOELS (VU&ID)

Art. 5

Il est inséré, dans le chapitre V de la même loi, une section 5, libellée comme suit:

«Section 5. De l'interdiction d'étaler et de mettre en vente certains produits.

Art. 39*bis*. — Durant les périodes d'interdiction prévues à l'article 23, 15°, il est interdit à tout commerçant d'étaler et de mettre en vente des produits qui font directement ou indirectement référence aux fêtes visées. Par dérogation à ce qui précède, la période au cours de laquelle des produits faisant référence à Noël peuvent être étalés et mis en vente débute le 11 novembre.»

3 novembre 1999.

BASISTEKST

Artikel 23 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, gewijzigd bij de wet van 25 mei 1999:

Art. 23. Onverminderd andere wettelijke of reglementaire bepalingen, is elke reclame verboden:

(1° t.e.m. 14° ongewijzigd)

Artikel 30 van dezelfde wet

Art. 30. Ten laatste op het ogenblik van het sluiten van de verkoop moet de verkoper te goeder trouw aan de consument de behoorlijke en nuttige voorlichting geven betreffende de kenmerken van het product of de dienst en betreffende de verkoopvoorwaarden, rekening houdend met de door de consument uitgedrukte behoefte aan voorlichting en rekening houdend met het door de consument meegedeelde of redelijkerwijze voorzienbare gebruik.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET WETSVORSTEL

Artikel 23 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, gewijzigd bij de wet van 25 mei 1999:

Art. 23. Onverminderd andere wettelijke of reglementaire bepalingen, is elke reclame verboden:

(1° t.e.m. 14° ongewijzigd)

15° die rechtstreeks of onrechtstreeks verwijst naar:

- *het feest van Sint-Maarten, voor 15 oktober;*
- *het sinterklaasfeest, voor 11 november;*
- *Kerstmis, voor 7 december;*
- *Pasen, meer dan drie weken voor dit feest.* ¹

Artikel 30 van dezelfde wet

Art. 30. Ten laatste op het ogenblik van het sluiten van de verkoop moet de verkoper te goeder trouw aan de consument de behoorlijke en nuttige voorlichting geven betreffende de kenmerken van het product of de dienst en betreffende de verkoopvoorwaarden, rekening houdend met de door de consument uitgedrukte behoefte aan voorlichting en rekening houdend met het door de consument meegedeelde of redelijkerwijze voorzienbare gebruik.

Wanneer de consument een minderjarige is, moet de voorlichting daaraan aangepast zijn. ²

¹ Toevoeging: art. 2

² toevoeging: art. 4

TEXTE DE BASE

Article 23 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, modifié par la loi du 25 mai 1999 :

Art. 23. Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, est interdite toute publicité :

(1° à 14° inchangés)

Article 30 de la même loi :

Art. 30. Au plus tard au moment de la conclusion de la vente, le vendeur doit apporter de bonne foi au consommateur les informations correctes et utiles relatives aux caractéristiques du produit ou du service et aux conditions de vente, compte tenu du besoin d'information exprimé par le consommateur et compte tenu de l'usage déclaré par le consommateur ou raisonnablement prévisible.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ EN FONCTION DE LA PROPOSITION

Article 23 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, modifié par la loi du 25 mai 1999 :

Art. 23. Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, est interdite toute publicité :

(1° à 14° inchangés)

15° qui fait directement ou indirectement référence à :

- *la fête de Saint-Martin, avant le 15 octobre ;*
- *la fête de Saint-Nicolas, avant le 11 novembre ;*
- *Noël, avant le 7 décembre ;*
- *Pâques, plus de trois semaines avant cette fête.*¹

Article 30 de la même loi :

Art. 30. Au plus tard au moment de la conclusion de la vente, le vendeur doit apporter de bonne foi au consommateur les informations correctes et utiles relatives aux caractéristiques du produit ou du service et aux conditions de vente, compte tenu du besoin d'information exprimé par le consommateur et compte tenu de l'usage déclaré par le consommateur ou raisonnablement prévisible.

*Lorsque le consommateur est un mineur, l'information doit être adaptée en conséquence.*²

¹ Ajout: art. 2

² Ajout: art. 4